

中銀集團人壽保險有限公司  
中銀人壽延期年金計劃(固定年期)  
中銀人壽延期年金計劃(終身)



## 首年保費折扣優惠

由 2019 年 12 月 20 日至 2020 年 3 月 31 日，成功投保中銀集團人壽保險有限公司（「中銀人壽」）承保的「中銀人壽延期年金計劃(固定年期)」或「中銀人壽延期年金計劃(終身)」(合稱「延期年金計劃」)，並達到以下基本計劃的首年保費<sup>^</sup>要求，即有機會享有首年保費折扣優惠（「本優惠」），詳情如下：

### ▶ 中銀人壽延期年金計劃（固定年期）

| 基本計劃的首年保費 <sup>^</sup> 要求                                                | 中銀人壽延期年金計劃(固定年期)<br>首年保費折扣優惠 | 特選客戶*<br>中銀人壽延期年金計劃(固定年期)<br>首年保費折扣優惠 |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                          | 首年保費折扣# %                    |                                       |
| 港元60,000至港元100,000以下 /<br>人民幣60,000至人民幣100,000以下 /<br>美元7,950至美元13,500以下 | 3.00%                        | 6.00%                                 |
| 港元100,000或以上 /<br>人民幣100,000或以上 /<br>美元13,500或以上                         | 6.00%                        | 9.00%                                 |

### ▶ 中銀人壽延期年金計劃（終身）

| 基本計劃的首年保費^要求                                                             | 中銀人壽延期年金計劃(終身)<br>首年保費折扣優惠 |        | 特選客戶*<br>中銀人壽延期年金計劃(終身)<br>首年保費折扣優惠 |        |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|-------------------------------------|--------|
|                                                                          | 首年保費折扣# %                  |        |                                     |        |
|                                                                          | 保費繳費年期                     |        |                                     |        |
|                                                                          | 5年                         | 10年    | 5年                                  | 10年    |
| 港元20,000至港元40,000以下 /<br>人民幣20,000至人民幣40,000以下 /<br>美元2,700至美元5,300以下    | 不適用                        | 8.33%  | 不適用                                 | 12.50% |
| 港元40,000至港元100,000以下 /<br>人民幣40,000至人民幣100,000以下 /<br>美元5,300至美元13,500以下 | 4.17%                      |        | 8.33%                               |        |
| 港元100,000或以上 /<br>人民幣100,000或以上 /<br>美元13,500或以上                         | 8.33%                      | 12.50% | 12.50%                              | 16.67% |

# 於本優惠下獲扣除的保費金額均不會被視作已繳保費而計算在扣稅限額內。

\* 特選客戶指中國銀行（香港）有限公司（「中銀香港」）發薪戶口持有人、中銀理財客戶、中銀智盈理財客戶、中銀香港工商客戶員工、中銀香港「貸合適」稅務貸款客戶、公務員及醫管局員工。

<sup>^</sup> 「首年保費」以保險建議書內的「投保時之每年保費」計算。

## 請即投保，盡握良機！

本優惠須受下列條款及細則約束。如有任何查詢，請與您的專業理財顧問聯絡。

查詢熱線: (852) 2862 9888

### 人民幣及美元保險的風險聲明：

人民幣及美元保單涉及匯率風險。人民幣或美元兌港元匯率可升可跌，故若以港元計算，人民幣或美元保單的保費、費用及收費（如適用）、戶口價值／退保價值及其他利益將隨匯率而改變。人民幣或美元兌換港元匯率以中銀人壽不時選定的以市場為基礎的兌換率為準，可能與銀行的牌價不同。客戶如選擇以港元繳付人民幣或美元保單的保費，或要求承保機構以港元支付人民幣或美元保單的戶口價值／退保價值或其他利益，可能會因匯率的變動而蒙受損失。**人民幣兌換限制風險**－人民幣保險受匯率波動的影響而可能產生獲利機會及虧損風險。客戶如將人民幣兌換為港幣或其他外幣時，可能受人民幣匯率的變動而蒙受虧損。目前人民幣並非完全可自由兌換，個人客戶可以通過銀行賬戶進行人民幣兌換的匯率是人民幣（離岸）匯率，是否可以全部或即時辦理，須視乎當時銀行的人民幣頭寸情況及其商業考慮。客戶應事先考慮及了解因此在人民幣資金方面可能受到的影響。

### 信貸風險：

保險合約是客戶與中銀集團人壽簽訂，故客戶會受到中銀人壽的信貸風險所影響。保單權益人所繳交的保費將會成為中銀人壽資產的一部分，如中銀人壽倒閉，客戶有機會蒙受重大損失。

### 優惠條款及細則：

1. 推廣期為 2019 年 12 月 20 日至 2020 年 3 月 31 日（包括首尾兩天）（「推廣期」）。
2. 如欲獲享本優惠，申請人必須符合以下所有條件：(i) 投保書必須在推廣期內填妥及簽署；(ii) 已填妥及簽署的投保書及其他所需文件必須於 2020 年 4 月 7 日或之前一併遞交至中銀人壽；(iii) 延期年金計劃的保險建議書必須在推廣期內編印；(iv) 首次保費需於 2020 年 4 月 29 日或之前繳付；及(v) 投保申請必須為中銀人壽所接納（「合資格保單」）。
3. 如欲獲享特選客戶\*之優惠，申請人於投保時必須填妥及簽署「客戶確認書」以確認其為特選客戶\*中的其中一類。
4. 預繳保費保單的保費折扣只適用於首年保費。
5. 如保費供款方式為每月繳付，首次保費將相等於首三（3）個月已獲折扣的保費總額，其餘首年獲折扣的保費將於第四（4）至第十二（12）個月每月從客戶指定戶口內扣除。如保費供款方式為每季/每半年/每年繳付，首年獲折扣的保費將根據預設的保費繳付日繳付。
6. 本優惠適用於合資格保單的基本計劃及其附加利益保障計劃（如有），惟只限於收取標準保費的合資格保單。
7. 合資格保單必須在獲享本優惠時仍然生效及基本計劃及附加於該合資格保單之附加利益保障計劃（如有）的每月保證年金入息、名義金額、投保額或計劃等級（如適用）必須維持相同，否則中銀人壽保留取消本優惠或將合資格的保費折扣金額按比例減少之權利。
8. 如保單權益人減少合資格保單的每月保證年金入息金額，減少後的保費須符合上述優惠之最低首年保費要求。
9. 本優惠不可更換、轉讓、退回、轉換其他禮品或折換現金。若於冷靜期內取消保單或在任何退回保費的情況下，於本優惠下已獲扣除的保費金額均不會被視作已繳保費而計算在退回的保費總額內。
10. 如合資格保單於首個保單年度退保，已折扣的保費優惠金額將會於退回給保單持有人之前從退保價值中扣除。
11. 除中銀人壽訂明的指定推廣外，本優惠不可與中銀人壽的其他推廣優惠同時使用。
12. 中銀人壽保留隨時修改、暫停或取消本優惠以及修訂有關條款及細則的酌情權而毋須事先通知。
13. 如有任何爭議，中銀人壽保留最終決定權。
14. 此優惠宣傳單張的內容只關於本優惠，至於延期年金計劃的產品詳情請參閱有關產品小冊子。
15. 如本宣傳品之中、英文版本有歧異，概以英文版本為準。

### 重要事項：

- 延期年金計劃及附加利益保障（如有）由中銀人壽承保。中銀人壽已獲保險業監管局授權及監管，於中華人民共和國香港特別行政區經營長期業務。
- 中銀人壽保留根據擬受保人及申請人於投保時所提供的資料而決定是否接受或拒絕有關投保延期年金計劃及附加利益保障（如有）申請的權利。
- 延期年金計劃及附加利益保障（如有）受中銀人壽繕發的正式保單文件及條款所限制。各項保障項目及承保範圍、條款及除外事項，請參閱相關保單文件及條款。

本宣傳品僅供參考，並只在香港以內派發，不能詮釋為在香港以外提供或出售或游說購買中銀人壽的任何產品的要約、招攬及建議。有關延期年金計劃詳情及附加利益保障（如有）詳情（包括但不限於各項保障項目及承保範圍、詳盡條款、主要風險、細則、投資策略、紅利釐定方針及紅利實現率、除外事項、保單費用及收費），請參閱中銀人壽繕發的銷售文件、保單文件及條款。如有任何查詢，請與您的專業理財顧問聯絡。

本宣傳品由中銀人壽刊發。